Déclic.
TÉLÉCOMMANDE

DOCUMENTATION TECHNIQUE

Récepteur CAME RE862M

Retrouvez les instructions, schémas et réglages de votre équipement dans les pages suivantes.

Avant toute manipulation

Vérifiez la référence exacte de votre appareil. Les instructions techniques et les avertissements du fabricant restent prioritaires. En cas de doute ou pour une intervention électrique, faites appel à un professionnel qualifié.

Une question sur votre référence ?

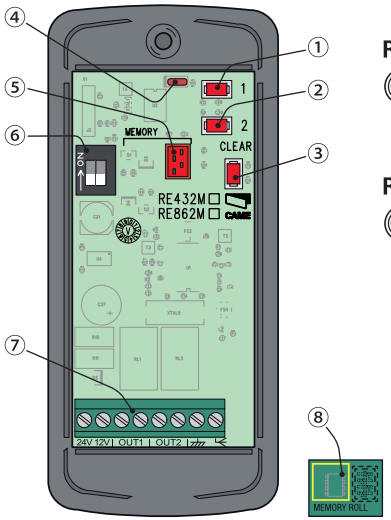
declictelecommande.com/contact

Document distribué par Déclic Télécommande.
Les marques et références des fabricants sont conservées dans la notice.

CAME

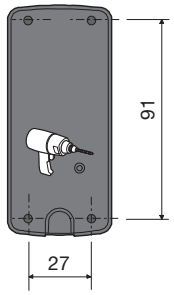
FA00371M4A

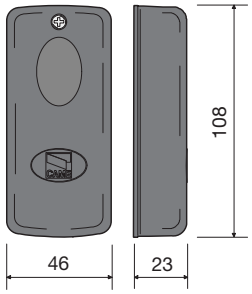
RE432M RE862M



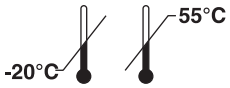
RE432M 433.92 MHz

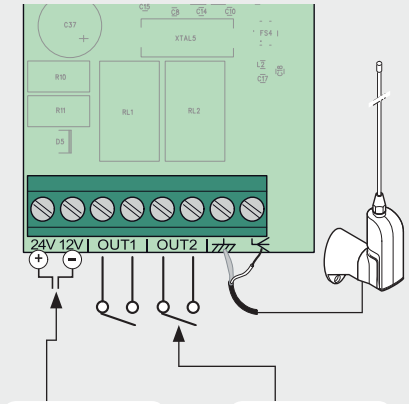
RE862M 868.35 MHz



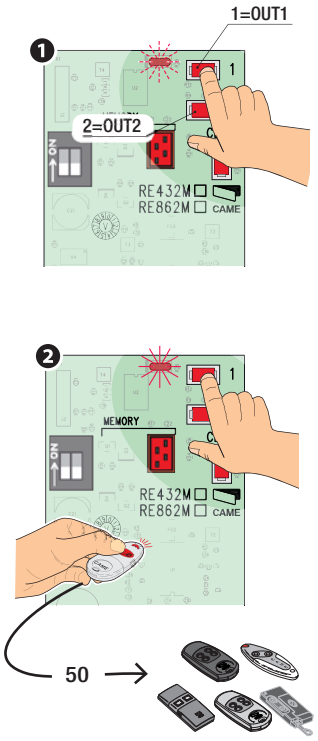


IP 54

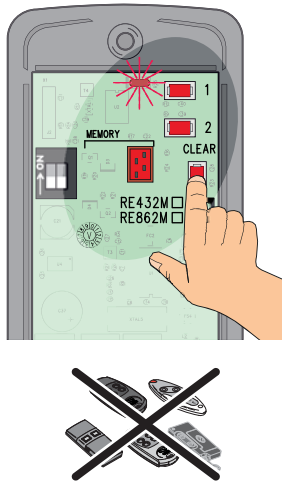




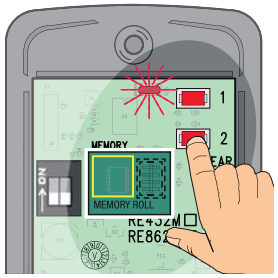
A



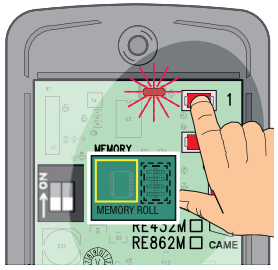
B



C



D



IT Italiano
EN English
FR Français
RU Русский

www.came.com

CAME
safety&comfort

FA00371M4A - ver. 3 - 10/2016

ITALIANO

Descrizione

Ricevente bicanale da esterno, per max. 50 trasmettitori. Completa di scheda Memory Roll per la copia di sicurezza dei codici memorizzati.

Compatibile con tutti i codici dei trasmettitori CAME delle serie TOP, TAM, TWIN (solo TW2EE/TW4EE) e ATOMO,

Le due uscite funzionano in modalità MONOSTABILE, ma il canale 2 (OUT2) può funzionare anche in modalità BISTABILE.

① tasto memorizzazione codice per canale 1 (OUT1) o copia codici da Memory Roll a RE;
② tasto memorizzazione codice per canale 2 (OUT2) o copia codici da RE a Memory Roll;
③ tasto cancellazione totale memoria o selezione tipo trasmettitore (tutti,solo ATOMO, solo TW2EE/TW4EE)
④ LED segnalazione;
⑤ connettore innesto scheda Memory Roll;
⑥ DIP selezione alimentazione ⓐ/tipo comando OUT2 ⓑ;
⑦ morsettiera collegamenti;
⑧ scheda Memory Roll per archivio dati.

Dati tecnici

Tipo	RE432M	RE862M
Alimentazione (V AC/DC)	12 - 24	12 - 24
Assorbimento in stand-by a 24V AC (mA)	26	26
Portata relè max a 24V DC (A)	1	1

Selezione tipo trasmettitore

Di default la ricevente accetta tutti i tipi di trasmettitori indicati. Per limitarla a un solo tipo di trasmettitori:

- tenere premuto CLEAR verificando che il LED ④, in sequenza, lampeggi per 5", si spenga per 5", si ri-accenda fisso per 2" infine lampeggi di nuovo, in attesa della selezione;

- rilasciare CLEAR e premere il tasto:
  - 1 per memorizzare solo trasmettitori ATOMO;
  - 2 per memorizzare solo trasmettitori TW2EE/TW4EE;
  - CLEAR per memorizzare tutti i tipi di trasmettitori.

📖 Per conoscere la selezione corrente, premere CLEAR: se lampeggia velocemente (meno di 1") accetta tutti i trasmettitori; se lampeggia lentamente (più di 1") accetta solo trasmettitori ATOMO; se lampeggia 3 volte + 1 intervallo, accetta solo trasmettitori TW2EE/TW4EE.

Memorizzazione codici A

❶ Premere un tasto di memorizzazione codice ①/②, fino a quando il LED ④ lampeggia;

❷ premere il tasto dei trasmettitori da memorizzare sul canale prescelto, uno di seguito all'altro: a ogni pressione il LED resta fisso per qualche istante.

Dopo l'ultimo trasmettitore, attendere lo spegnimento del LED (circa 20") oppure premere il tasto CLEAR per terminare la memorizzazione.

📖 A memoria piena, il LED lampeggerà velocemente.

Cancellazione codici B

- Premere il tasto CLEAR fino a quando il LED si accende (circa 10").

📖 Vengono cancellati tutti i trasmettitori memorizzatati.

Copia codici da RE a Memory Roll C

- Inserire la scheda Memory Roll (*);

- premere il tasto 2 e rilasciarlo dopo l'accensione del LED.

Copia codici da Memory Roll a RE D

- Inserire la scheda Memory Roll (*);

- premere il tasto 1 e rilasciarlo dopo l'accensione del LED.

(*) ⚠ Prima di inserire o disinserire la scheda Memory Roll, togliere la tensione di linea.

📖 La schedina Memory Roll deve essere inserita solo per le procedure di copia dei codici C/D; al termine deve essere obbligatoriamente rimossa.

Il prodotto è conforme alle direttive di riferimento vigenti.

Dismissione e smaltimento. I componenti dell'imballo (cartone, plastiche, etc.) sono assimilabili ai rifiuti solidi urbani. I componenti del prodotto (metalli, schede elettroniche, batterie, etc.) vanno separati e differenziati. Per le modalità di smaltimento verificare le regole vigenti nel luogo d'installazione. Non disperdere nell'ambiente!

I DATI E LE INFORMAZIONI INDICATE IN QUESTO MANUALE SONO DA RITENERSI SUSCETTIBILI DI MODIFICA IN QUALSIASI MOMENTO E SENZA OBBLIGO DI PREAVVISO.

LE MISURE, SE NON DIVERSAMENTE INDICATO, SONO IN MILLIMETRI.

ENGLISH

Description

Two-channel external receiver, for maximum 50 transmitters. Complete with Memory Roll card for backup copying the memorized codes.

Compatible with all CAME transmitter codes of the TOP, TAM, TWIN (only TW2EE/TW4EE) and ATOMO series.

The two outputs work in MONOSTABLE mode, but channel 2 (OUT2) can function even in BISTABLE mode.

① code-memorization key for channel 1 (OUT1) or Memory Roll to RE code copying;
② code-memorization key for channel 2 (OUT2) or RE to Memory Roll code-copying;
③ key for totally deleting memory or selecting the type of transmitter (all, only ATOMO, only TW2EE/TW4EE)
④ signaling LED;
⑤ Memory Roll card snap-in connector;
⑥ Power supply selecting DIP-switch ⓐ/OUT2 type command ⓑ;
⑦ terminal board for connections;
⑧ Memory Roll card for storing data.

Technical data

Type	RE432M	RE862M
Power supply (V AC/DC)	12 - 24	12 - 24
Stand-by absorption at 24V AC (mA)	26	26
Relay rated for max. 24V DC (A)	1	1

Selecting the type of transmitter

By default, the receiver accepts all of the shown transmitter types. To limit it to just one transmitter type:

- keep pressed the CLEAR key, while checking that the LED ④, in sequence, flashes for five seconds, turns off for five seconds, lights up again for 2 seconds and finally flashes again, waiting for a selection;
- release the CLEAR key and press key;
  - 1 for memorizing only ATOMO transmitters;
  - 2 for memorizing only W2EE/TW4EE transmitters;
  - CLEAR for memorizing all types of transmitters.

📖 To see the current selection, press CLEAR: if it flashes quickly (less than 1 sec) it accepts all transmitters; if it flashes slowly (more than 1 sec) it only accepts ATOMO transmitters; if it flashes three times + one interval, it accepts only TW2EE/TW4EE transmitters.

Memorizing codes A

❶ Press any code-memorizing key ①/②, until the LED ④ flashes;

❷ press the key on the transmitters you want to memorize onto the chosen channel, one after the other: with each pressing, the LED stays lit for some moments.

After the last transmitter, wait until the LED goes out (about 20") or press the CLEAR key to stop storing.

📖 When the memory is full, the LED will flash quickly.

Deleting codes B

- Press the CLEAR key for about 10 secs until the LED lights up.

📖 All the memorized transmitters will be deleted.

Copy codes from RE to Memory Roll C

- Fit the Memory Roll card (*);
- press key 2 and release it after the LED lights up.

Copy codes from Memory Roll to RE D

- Fit the Memory Roll card (*);
- press key 2 and release it after the LED lights up.

(*) ⚠ Before fitting or removing the Memory Roll card, cut off the mains power.

📖 The Memory Roll card must only be inserted only for the code copying procedures C/D; it must be removed upon completion.

The product complies to the reference regulations in effect.

Dismantling and disposal. The packaging materials (cardboard, plastic, and so on) should be disposed of as solid household waste. The product components (metals, control boards, batteries, etc.) must be separated from other waste for recycling. Check your local laws to properly dispose of the materials. Do not dispose of in nature!

THE DATA AND INFORMATION IN THIS MANUAL MAY BE CHANGED AT ANY TIME AND WITHOUT NOTICE.

THE MEASUREMENTS, UNLESS OTHERWISE STATED, ARE IN MILLIMETERS.

FRANÇAIS

Description

Récepteur 2 canaux d'extérieur pour max. 50 émetteurs. Dotée d'une carte mémoire (Memory Roll) pour la copie de sauvegarde des codes mémorisés.

Compatible avec tous les codes des émetteurs CAME des séries TOP, TAM, TWIN (uniquement TW2EE/TW4EE) et ATOMO.

Les deux sorties fonctionnent en mode MONOSTABLE, mais le canal 2 (OUT2) peut également fonctionner en mode BISTABLE.

① Touche de mémorisation du code pour lecanal 1 (OUT1) ou de copie des codes de la carte Memory Roll au RE
② Touche de mémorisation du code pour lecanal 2 (OUT2) ou de copie des codes du RE à la carte Memory Roll
③ Touche de suppression totale de la mémoire ou de sélection du type d'émetteur (tous, ATOMO seulement, TW2EE/TW4EE seulement)
④ LED de signalisation
⑤ Connecteur de branchement de la carte Memory Roll
⑥ DIP sélection alimentation ⓐ/type commande OUT2 ⓑ
⑦ Bornier de connexion
⑧ Carte Memory Roll pour la mémorisation des données.

Données techniques

Type	RE432M	RE862M
Alimentation (VAC/DC)	12 - 24	12 - 24
Absorption en mode veille en 24 VAC (mA)	26	26
Portée relais max. en 24 VDC (A)	1	1

Sélection du type d'émetteur

Le récepteur accepte par défaut tous les types d'émetteurs indiqués. Pour ne permettre la sélection que d'un seul type d'émetteurs :

- maintenir enfoncée la touche CLEAR en contrôlant que la LED ④ clignote pendant 5'', s'éteint ensuite pendant 5'' pour se rallumer en permanence pendant 2'' puis clignote à nouveau en attendant la sélection
- relâcher la touche CLEAR et appuyer sur la touche :
  - 1 pour ne mémoriser que les émetteurs ATOMO
  - 2 pour ne mémoriser que les émetteurs TW2EE/TW4EE
  - CLEAR pour mémoriser tous les types d'émetteurs.

📖 Pour connaître la sélection actuelle, appuyer sur la touche CLEAR : si elle clignote rapidement (moins d'1''), tous les émetteurs sont acceptés ; si elle clignote lentement(plus d'1''), seuls les émetteurs ATOMO sont acceptés ; si elle clignote 3 fois + 1 intervalle, seuls les émetteurs TW2EE/TW4EE sont acceptés.

Mémorisation codes A

❶ Appuyer sur une touche de mémorisation du code ①/②, jusqu'à ce que la LED ④ clignote ;

❷ Enfoncer la touche des émetteurs à mémoriser sur le canal sélectionné, l'un après l'autre : à chaque enfoncement, la LED reste allumée en permanence quelques instants.

Après le dernier émetteur, attendre l'extinction de la LED (environ 20'') ou bien appuyer sur la touche CLEAR pour terminer la mémorisation.

📖 La LED clignotera rapidement lorsque la mémoire sera pleine.

Suppression des codes B

- Appuyer sur la touche CLEAR jusqu'à ce que la LED s'allume (environ 10").

📖 Tous les émetteurs mémorisés sont supprimés.

Copie des codes du RE à la carte Memory Roll C

- Enficher la carte Memory Roll (*).
- appuyer sur la touche 2 et la relâcher après l'allumage de la LED.

Copie des codes de la carte Memory Roll au RE D

- Enficher la carte Memory Roll (*).
- appuyer sur la touche 1 et la relâcher après l'allumage de la LED.

(*) ⚠ Mettre hors tension avant d'enficher ou de désenficher la carte Memory Roll.

📖 N'insérer la carte mémoire « Memory Roll » que pour copier les codes C/D; il faut obligatoirement l'enlever au terme de ces opérations.

Le produit est conforme aux directives de référence en vigueur.

Mise au rebut et élimination. Les composants de l'emballage (carton, plastiques, etc.) sont assimilables aux déchets urbains solides. Les composants du produit (métaux, cartes électroniques, batteries, etc.) doivent être triés et différenciés. Pour les modalités d'élimination, vérifier les normes en vigueur sur le lieu d'installation. Ne pas jeter dans la nature !

LES DONNÉES ET LES INFORMATIONS CONTENUES DANS CE MANUEL SONT SUSCEPTIBLES DE SUBIR DES MODIFICATIONS À TOUT MOMENT ET SANS AUCUN PRÉAVIS.

LES DIMENSIONS SONT EXPRIMÉES EN MILLIMÈTRES, SAUF INDICATION CONTRAIRE.

РУССКИЙ

Описание

Накладной двухканальный радиоприемник для макс. 50 передатчиков. Радиоприемник укомплектован картой памяти для копирования запрограммированных кодов.

Он совместим со всеми кодами брелоков-передатчиков CAME серий TOP, TAM, TWIN (только TW2EE/TW4EE) и ATOMO.

Два выхода работают в МОНОСТАБИЛЬНОМ режиме, но канал 2 (OUT2) может работать только в БИСТАБИЛЬНОМ режиме.

① Кнопка программирования кода для канала 1 (OUT1) или копирования кодов с карты памяти на радиоприемник RE.
② Кнопка программирования кода для канала 2 (OUT2) или копирования кодов с радиоприемника RE на карту памяти.
③ Кнопка удаления данных из памяти или выбора типа передатчика (все, только ATOMO, только TW2EE/TW4EE)
④ Светодиодный индикатор.
⑤ Разъем для карты памяти.
⑥ DIP-переключатель выбора электропитания ⓐ/типа управления OUT2 ⓑ.
⑦ Контакты внешних подключений.
⑧ Карта памяти для хранения данных.

Технические характеристики

Модель	RE432M	RE862M
Напряжение электропитания (~/=B)	12 - 24	12 - 24
Потребляемый ток в режиме ожидания при ~24 В (мА)	26	26
Макс. коммутируемый ток при =24 В (А)	1	1

Выбор типа брелока-передатчика

По умолчанию приемник работает со всеми указанными моделями брелоков-передатчиков. Если нужно ограничить выбор одной моделью, сделайте следующее:

- Нажмите и удерживайте кнопку CLEAR, проследив за тем, чтобы, что светодиодный индикатор ④: сперва мигал 5 секунд, затем выключался на 5 секунд, загорался ровным светом на 2 секунды, после чего снова начинал мигать, ожидая выбора.
- Отпустите кнопку CLEAR и нажмите кнопку:
  - 1 для программирования только брелоков-передатчиков ATOMO;
  - 2 для программирования только брелоков-передатчиков TW2EE/TW4EE;
  - CLEAR для программирования всех видов передатчиков.

📖 Чтобы узнать текущий выбор, нажмите CLEAR: если индикатор мигает быстро (с интервалом меньше 1 с), приемник работает со всеми передатчиками; если индикатор мигает медленно (с интервалом более 1 секунды), приемник работает только с брелоками-передатчиками ATOMO; если мигает три раза + 1 пауза, он работает только с брелоками-передатчиками TW2EE/TW4EE.

Программирование кодов A

❶ - Нажмите и удерживайте кнопку программирования кода ①/②, пока светодиодный индикатор ④ не замигает.

❷ Нажмите кнопку на передатчиках, которые нужно запрограммировать на выбранном канале, одну за другой. После каждого нажатия светодиодный индикатор загорается ровным светом на несколько секунд.

После запоминания последнего передатчика дождитесь выключения индикатора (около 20 сек.) или нажмите кнопку "CLEAR" для завершения процедуры.

📖 При отсутствии свободной памяти светодиодный индикатор начнет быстро мигать.

Удаление кодов B

- Нажмите и удерживайте кнопку CLEAR, пока светодиодный индикатор не загорится ровным светом (ок. 10 секунд).

📖 Все сохраненные передатчики удаляются из памяти.

Копирование кодов с радиоприемника RE на карту памяти C

- Вставьте карту памяти в разъем (*).
- Нажмите и удерживайте кнопку 2 до тех пор, пока не загорится светодиодный индикатор.

Копирование кодов с карты памяти на радиоприемник RE F

- Вставьте карту памяти в разъем (*).
- Нажмите и удерживайте кнопку 1 до тех пор, пока не загорится светодиодный индикатор.

(*) ⚠ Перед тем как вставить или вытащить карту памяти, отключите электропитание.

📖 Карта памяти должна быть вставлена в разъем только для копирования кодов C/D. По завершении процедуры ее следует обязательно вытащить.

Изделие соответствует требованиям действующих нормативов.

Утилизация. Упаковочные материалы (картон, пластмасса и т. д.) могут быть утилизированы как бытовые отходы. Материалы и компоненты изделия (металл, электронные платы, элементы питания и т.д.) необходимо разделить перед утилизацией. Утилизацию изделия необходимо проводить в соответствии с действующим законодательством местности, в которой производилась его эксплуатация. Не загрязняйте окружающую среду!

ВСЕ ДАННЫЕ И ИНФОРМАЦИЯ, СОДЕРЖАЩИЕСЯ В ЭТОЙ ИНСТРУКЦИИ, МОГУТ БЫТЬ ИЗМЕНЕНЫ В ЛЮБОЕ ВРЕМЯ И БЕЗ ПРЕДВАРИТЕЛЬНОГО УВЕДОМЛЕНИЯ.

ВСЕ РАЗМЕРЫ ПРИВЕДЕНЫ В ММ, ЕСЛИ НЕ УКАЗАНО ИНОЕ.